

# Air-Conditioners

Indoor unit

**PKA-A-KA4**

**PCA-A-KA4**

**PCA-A-KA5**

## **OPERATION MANUAL**

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

**FOR USER**

## **MANUEL D'UTILISATION**

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

**POUR L'UTILISATEUR**

## **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

**PARA EL USUARIO**

**English**

**Français**

**Español**

# Index

1. Consignes de sécurité.....	11	6. Entretien et nettoyage.....	14
2. Nomenclature.....	11	7. Guide de dépannage.....	15
3. Fonctionnement.....	13	8. Spécifications techniques.....	17
4. Minuterie.....	13	9. Manuel d'utilisation pour la télécommande sans fil infrarouge.....	18
5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil infrarouge.....	14		

## 1. Consignes de sécurité

- ▶ Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".
- ▶ Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veuillez bien à les suivre.
- ▶ Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.

### Symboles utilisés dans le texte

- ⚠ **Avertissement:**  
Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.
- ⚠ **Précaution:**  
Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

### Symboles utilisés dans les illustrations

⌚ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

#### ⚠ Avertissement:

- Pour les appareils non disponibles au grand public.
- Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.
- Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.
- Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.
- Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.
- Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.
- Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.
- Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.
- Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air.

- Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les admissions et sorties d'air.
- Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.
- Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.
- Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.
- Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant spécifié (R410A) pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux.  
Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques.  
L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.

#### ⚠ Précaution:

- Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.
- Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs.

### Rangement de l'appareil

Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

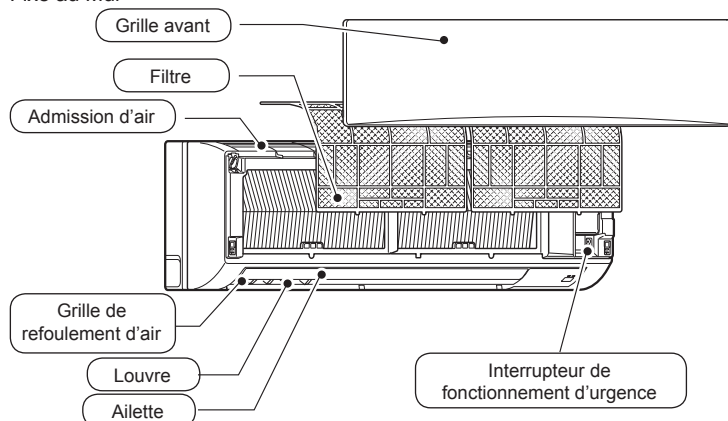
## 2. Nomenclature

### ■ Unité interne

	PKA-A-KA4	PCA-A-KA4, PCA-A-KA5
Vitesse du ventilateur	3 vitesses (auto compris)	4 Vitesses (auto compris)
Ailette	Auto avec variation	Auto avec variation
Louvre	Manuel	Manuel
Filtre	Normal	Longue durée
Témoin de nettoyage du filtre	100 heures	2.500 heures

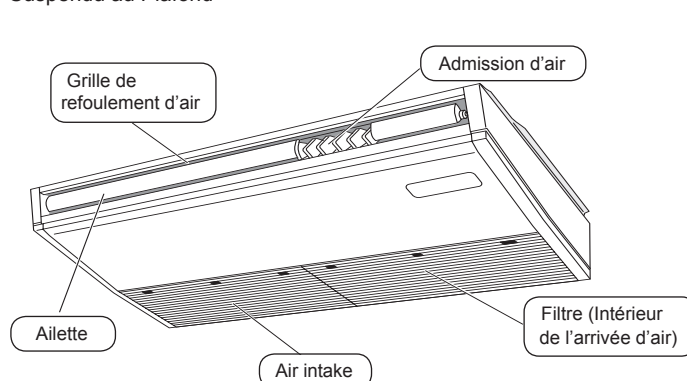
### ■ PKA-A-KA4

Fixé au Mur



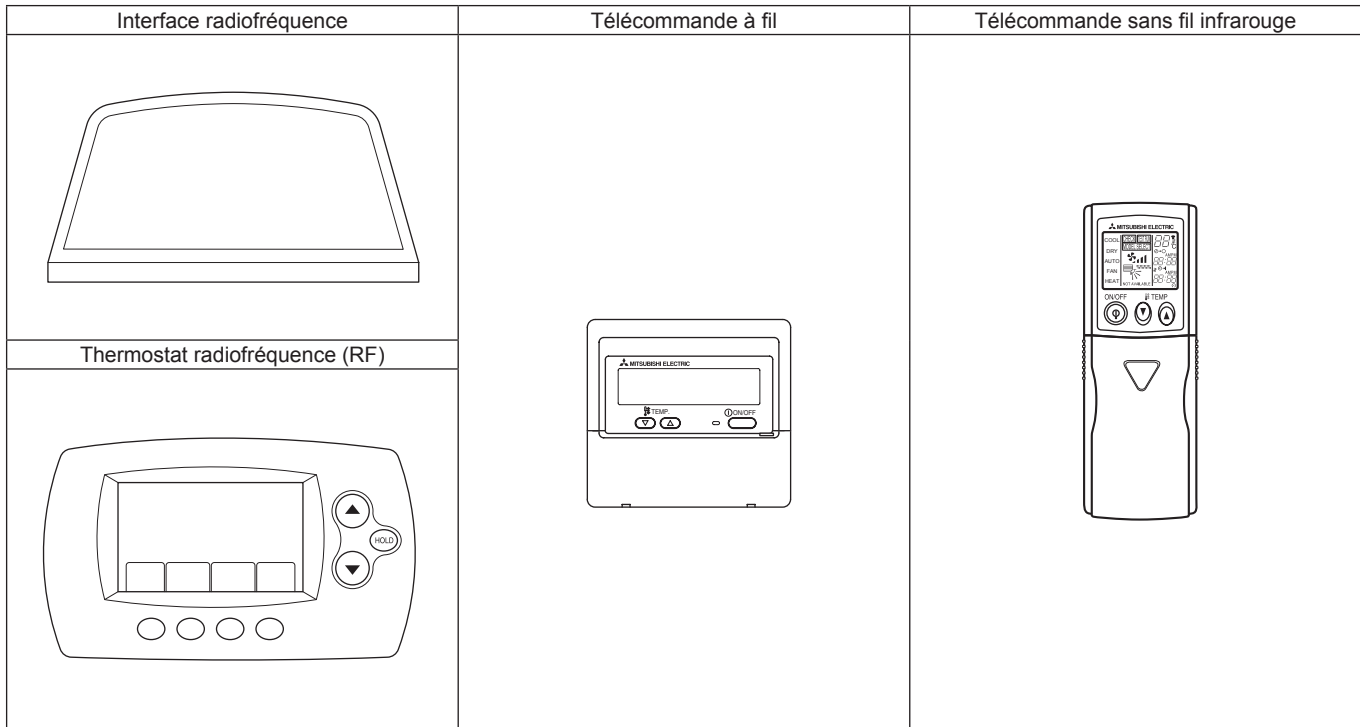
### ■ PCA-A-KA4, PCA-A-KA5

Suspendu au Plafond



## 2. Nomenclature

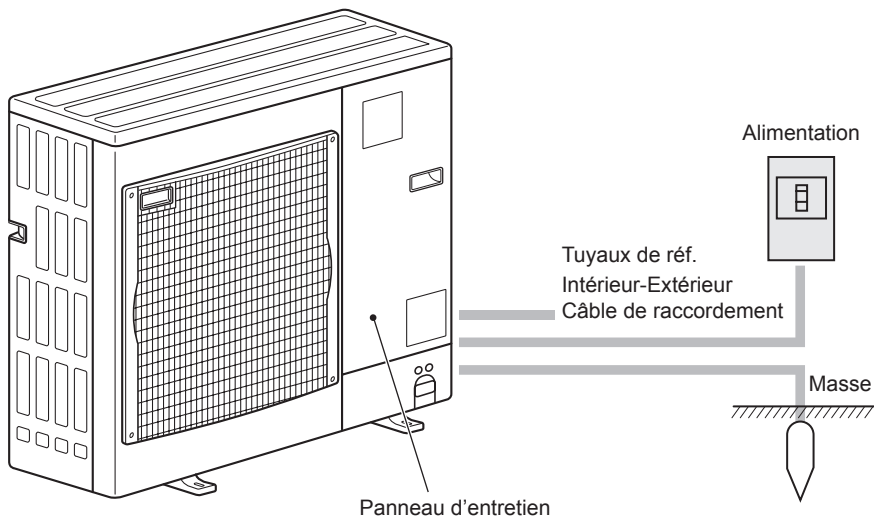
### ■ Télécommande à distance (Pièces en option)



### Remarque : (Uniquement pour les télécommandes sans fil infrarouge)

- Pour utiliser la télécommande sans fil infrarouge, pointez-la vers le récepteur de l'appareil intérieur.
- Si la télécommande sans fil infrarouge est utilisée dans les 2 minutes qui suivent l'alimentation de l'appareil intérieur, l'appareil peut émettre 2 bips successifs indiquant que le contrôle automatique est en cours.
- L'appareil intérieur émet des bips pour confirmer que le signal transmis par la télécommande sans fil infrarouge a été reçu. Les signaux peuvent être reçus jusqu'à 7 mètres, 275 19/32 inch environ en ligne droite à partir de l'appareil intérieur et dans une zone de 45° vers la gauche ou la droite de l'appareil. Cependant, une lumière vive ou fluorescente peut gêner la réception de signaux de l'appareil intérieur.
- Si le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de l'appareil intérieur clignote, ceci signifie que l'appareil doit être inspecté. Consultez votre revendeur pour connaître les modalités d'entretien.
- Manipulez la télécommande sans fil infrarouge avec précaution ! Ne la faites pas tomber et ne lui infligez pas de chocs violents. De plus, évitez de mouiller la télécommande sans fil infrarouge et ne la laissez pas dans un endroit humide.
- Pour éviter de chercher la télécommande sans fil infrarouge, placez le support fourni avec la télécommande sans fil infrarouge sur un mur et veillez à replacer la télécommande sans fil infrarouge dans le support après chaque utilisation.

### ■ Unité externe



## 3. Fonctionnement

- Concernant le mode de fonctionnement, reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec chaque télécommande à distance.

### 3.1. MARCHÉ/ARRÊT

Remarque :

Même si vous appuyez sur le bouton ON/OFF immédiatement après avoir arrêté la fonction en cours, le climatiseur ne se remettra en route que trois minutes plus tard. Ceci est une précaution pour éviter l'endommagement de tout composant interne.

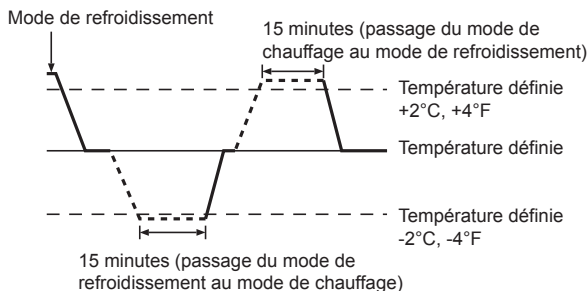
### 3.2. Sélection du mode de fonctionnement

Les modes de refroidissement/d'assèchement/de soufflerie/de chauffage/automatique (refroidissement/chauffage)/de ventilation sont disponibles.

Remarque :

- Les modes de chauffage et automatique ne sont pas disponibles pour les appareils de refroidissement uniquement.
- Le mode de ventilation : uniquement indiqué dans les conditions suivantes. La télécommande à fil est utilisée et un appareil LOSSNAY est branché.
- Mode automatique

- En fonction de la température définie préalablement, l'opération de refroidissement débutera si la température de la pièce est trop élevée ; à l'inverse, l'opération de chauffage débutera si la température de la pièce est trop basse.
- En mode de fonctionnement automatique, le climatiseur passera en mode de refroidissement si la température de la pièce varie et affiche 2 °C, 4 °F ou plus au-dessus de la température définie pendant 15 minutes. De la même façon, le climatiseur passera en mode de chauffage si la température de la pièce affiche 2 °C, 4 °F ou plus au-dessous de la température définie pendant 15 minutes.



- La température de la pièce étant ajustée automatiquement de façon à rester stable, l'opération de refroidissement se met en marche à quelques degrés au-dessus, et l'opération de chauffage à quelques degrés au-dessous, de la température définie lorsque cette dernière est atteinte (fonction automatique d'économie d'énergie).

## 4. Minuterie

- Les fonctions de minuterie sont différentes pour chaque télécommande à distance.
- Pour plus de détails sur le mode de fonctionnement de la télécommande à distance, reportez-vous au manuel d'utilisation approprié fourni avec chaque télécommande à distance.

### 3.3. Réglage de la vitesse du ventilateur

Remarque :

- Le nombre de ventilateurs disponible dépend du type d'unité connectée.
- Dans les cas suivants, la vitesse de ventilation actuelle générée par l'unité diffèrera de la vitesse indiquée au niveau de la commande à distance.
  1. Lorsque l'appareil indique "PRE CHAUFFAGE" ou "DÉGIVRAGE".
  2. Lorsque la température de l'échangeur thermique est basse en mode de chauffage. (par ex. immédiatement après le lancement de l'opération de chauffage)
  3. En mode CHAUFFAGE, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.
  4. Quand l'unité est en mode SEC.

### 3.4. Réglage de la direction du flux d'air vertical

Remarque :

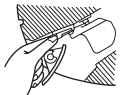
- Pendant l'oscillation, l'indication directionnelle à l'écran ne change pas en synchronisation avec les ailettes de l'unité.
- Les directions disponibles dépendent du type d'unités connectées.
- Dans les cas suivants, la direction actuelle de l'air diffèrera de la direction indiquée au niveau de la commande à distance.
  1. Lorsque l'appareil indique "PRE CHAUFFAGE" ou "DÉGIVRAGE".
  2. Immédiatement après le démarrage du mode CHAUFFAGE (alors que le système attend que le changement de mode se fasse).
  3. En mode chauffage, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.

<[Manuel] Pour changer la direction droite/gauche du flux d'air>

\* Le bouton de louvre n'est pas utilisable.

- Arrêtez l'appareil, maintenez le levier des ailettes du flux d'air horizontal et réglez la direction souhaitée.

\* Ne réglez pas vers l'intérieur lorsque l'appareil est en mode de refroidissement ou de déshumidification du fait du risque de condensation et de suintement.



⚠ Précaution :

Pour éviter les chutes, ayez une position stable lors de l'utilisation de l'appareil.

### 3.5. Ventilation

► Pour les appareils combinés LOSSNAY

- Les 2 modèles de fonctionnement suivants sont disponibles.
  - Lancer le ventilateur conjointement à l'unité intérieure.
  - Faire fonctionner le ventilateur indépendamment.

Remarque :

- Dans certaines configurations, la soufflerie de l'unité intérieure peut se mettre en marche même en cas d'activation du fonctionnement autonome du ventilateur.

Remarque : (pour la télécommande sans fil infrarouge et le thermostat RF)

- Impossible de faire fonctionner le ventilateur de façon autonome.
- Aucune indication sur la télécommande.

## 5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil infrarouge

(Pour PKA-A-KA4)

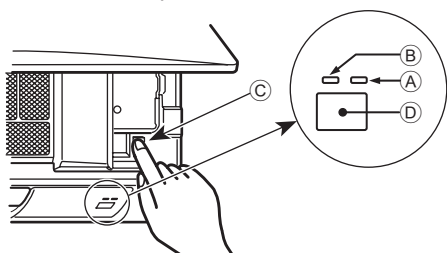


Fig. 5-1

(Pour PCA-A-KA4, PCA-A-KA5)

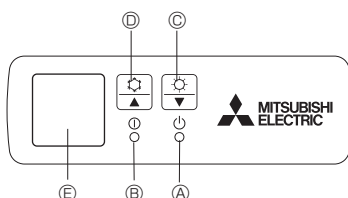


Fig. 5-2

**Lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser la télécommande sans fil infrarouge**

Lorsque les piles de la télécommande sans fil infrarouge sont usées ou que la télécommande sans fil infrarouge ne fonctionne pas correctement, le mode de fonctionnement d'urgence peut être activé à l'aide des touches d'urgence.

[Fig. 5-1]

- Ⓐ Témoin DEFROST/STAND BY (dégivrage/veilleuse) (Orange)
  - Ⓑ Témoin de fonctionnement (Vert)
  - Ⓒ Interrupteur de fonctionnement d'urgence (chauffage/refroidissement)
  - Ⓓ Capteur
- Chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur de fonctionnement d'urgence, le mode de fonctionnement change.
  - Sélectionnez "FROID/CHAUD" sur le moniteur. (L'affichage est orange pendant 5 secondes après le basculement.)

[Fig. 5-2]

- Ⓐ Témoin DEFROST/STAND BY (dégivrage/veilleuse)
- Ⓑ Témoin de fonctionnement
- Ⓒ Interrupteur de fonctionnement d'urgence (chauffage)
- Ⓓ Interrupteur de fonctionnement d'urgence (refroidissement)
- Ⓔ Capteur

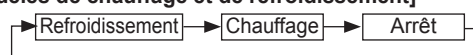
Opération de mise en marche

- Appuyez plus de 2 secondes sur la touche ⚡ Ⓒ pour utiliser le mode de refroidissement.
- Appuyez plus de 2 secondes sur la touche ⚡ Ⓒ pour utiliser le mode de chauffage.

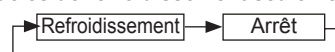
Pour arrêter le fonctionnement

- Pour arrêter l'appareil, appuyez plus de 2 secondes sur la touche ⚡ Ⓒ ou sur la touche ⚡ Ⓓ.

[Modèles de chauffage et de refroidissement]



[Modèles de refroidissement seulement]



Moniteur

	VERT	ORANGE	
ARRÊT	○	○	L'affichage est orange pendant 5 secondes après le basculement comme indiqué à gauche, puis il redevient normal.
FROID	●	○	
CHAUD	●	●	

○ Éteint ● Allumé

\* Les détails concernant le fonctionnement d'urgence sont tels qu'indiqués ci-dessous.

Notez que pendant les 30 premières minutes environ, le réglage de la température ne fonctionne pas et l'appareil tourne en mode continu avec le ventilateur, etc.

Mode de fonctionnement	FROID	CHAUD
Température définie	24°C, 75°F	24°C, 75°F
Vitesse de ventilateur	Élevée	Élevée
Témoin de direction du flux d'air vertical	Réglage 1	Réglage 4 (5)

## 6. Entretien et nettoyage

- Les indications suivantes indiquent qu'il faut nettoyer le filtre.
  - Télécommande à fil : "FILTER" (filtre)
  - Thermostat RF : "Clean Filter" (nettoyer le filtre)
  - DEMANDEZ à une personne autorisée de nettoyer le filtre.
- Pour réinitialiser l'affichage "FILTER" (filtre) ou "Clean Filter" (nettoyer le filtre) : pour réinitialiser l'indication, reportez-vous au manuel d'utilisation de chaque télécommande à distance.

Remarque :

- Si deux types d'appareils intérieurs (ou plus) sont contrôlés, la période entre les nettoyages dépend du type de filtre. Si vous devez nettoyer le filtre de l'appareil principal, "FILTER" (filtre) s'affiche. Si l'affichage s'éteint, la période cumulée est réinitialisée. (uniquement pour la télécommande à fil)
- "FILTER" (filtre) ou "Clean Filter" (nettoyer le filtre) indique la période entre les nettoyages en heure si le climatiseur est utilisé dans des conditions d'air intérieur normales. Toutefois, le degré d'encrassement du filtre dépend des conditions environnementales ; nettoyez-le donc en conséquence.
- La période cumulée avant le nettoyage du filtre varie selon les modèles.
- Cette indication est indisponible pour la télécommande sans fil infrarouge.

### ► Nettoyage des filtres

- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

⚠ **Précaution:**

- **Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique : vous risqueriez de les déformer.**
- **Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 50 °C, 122 °F) car vous risqueriez de les faire gondoler.**
- **Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.**

⚠ **Précaution:**

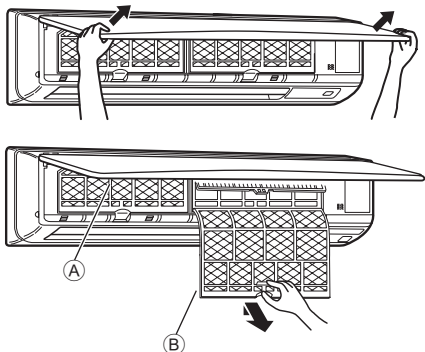
- **Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation.**
- **Les appareils intérieurs sont équipés de filtres servant à extraire les poussières de l'air aspiré. Nettoyer les filtres selon les méthodes illustrées ci-après.**

### ► Retrait du filtre

#### ⚠ Prudence:

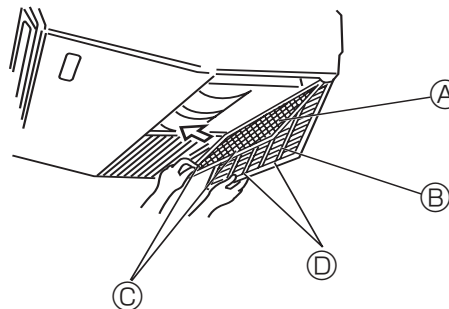
- Lors du retrait du filtre, se protéger les yeux de la poussière. Si vous devez monter sur le rebord d'une fenêtre pour effectuer l'opération, attention de ne pas tomber.
- Une fois le filtre retiré, ne pas toucher les pièces métalliques internes de l'appareil intérieur sous peine de blessure.

#### ■ PKA-A-KA4



- ① Tirez sur les deux coins inférieurs de la grille d'aspiration des deux mains pour ouvrir la grille, puis levez le filtre jusqu'à ce qu'il se bloque en position d'arrêt.
  - ② Maintenez enfoncés les boutons se trouvant sur le filtre et tirez le filtre vers le haut avant de le retirer complètement. (Situé à deux endroits : droite et gauche.)
- A Grille avant  
 B Filtre

#### ■ PCA-A-KA4, PCA-A-KA5







- ① Ouvrir la grille d'aspiration.
  - ② Tenir le bouton se trouvant sur le filtre puis tirer le filtre vers le haut dans la direction d'une flèche. Pour remplacer le filtre après le nettoyage, assurez-vous d'insérer le filtre jusqu'à ce qu'il soit bien en place dans l'arrêt.
- A Filtre      B Grille d'aspiration      C Bouton      D Arrêt

## 7. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nettoyez le filtre. (Le débit d'air est réduit lorsque le filtre est sale ou colmaté.)</li> <li>■ Contrôlez la température et ajustez la température définie en conséquence.</li> <li>■ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil extérieur. L'admission ou la sortie d'air de l'appareil intérieur est-elle bloquée ?</li> <li>■ Une porte ou une fenêtre a-t-elle été laissée ouverte ?</li> </ul>
Lorsque l'opération de chauffage débute, de l'air chaud n'est pas expulsé immédiatement de l'appareil intérieur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ De l'air chaud est expulsé uniquement lorsque l'appareil intérieur est suffisamment chaud.</li> </ul>
En mode de chauffage, le climatiseur s'arrête avant que la température définie pour la pièce soit atteinte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité de l'air importante, du givre peut se former sur l'appareil extérieur. Dans ce cas, l'appareil extérieur procède à une opération de dégivrage. Un fonctionnement normal de l'appareil devrait débiter au bout de 10 minutes environ.</li> </ul>
La direction du flux d'air vertical varie pendant l'opération ou la direction ne peut être définie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ En mode de refroidissement, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale (basse) au bout d'une (1) heure lorsqu'une direction du flux d'air vertical basse (horizontale) est sélectionnée. Ceci évite la formation d'eau sur les ailettes et prévient tout suintement.</li> <li>■ En mode de chauffage, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale lorsque la température du flux d'air vertical est basse ou pendant le mode de dégivrage.</li> </ul>
Lorsque la direction du flux d'air vertical est modifiée, les ailettes se déplacent toujours vers le haut et vers le bas au-delà de la position déterminée avant de s'arrêter sur la position souhaitée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lorsque la direction du flux d'air vertical est modifiée, les ailettes se placent sur la position déterminée après être passées par la position de base.</li> </ul>
Un bruit d'eau qui ruisselle ou plus rarement un souffle peut être perçu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque le réfrigérant circule dans le climatiseur ou lorsque le flux du réfrigérant a été modifié.</li> </ul>
Un craquement ou un grincement peut être perçu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque les pièces du climatiseur frottent les unes contre les autres en raison de l'expansion et de la contraction qui résultent des variations de température.</li> </ul>
La pièce a une odeur désagréable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'appareil intérieur aspire de l'air qui contient des gaz produits par les murs, les moquettes et les meubles ainsi que des odeurs véhiculées par les vêtements, puis il les expulse à nouveau dans la pièce.</li> </ul>
Une buée ou vapeur blanche sort de l'appareil intérieur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Si la température intérieure et l'humidité de l'air sont élevées, cette situation peut se produire en début d'opération.</li> <li>■ En mode de dégivrage, de l'air froid peut être expulsé et avoir l'apparence de la buée.</li> </ul>



## 7. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)												
Le signe  apparaît sur l'écran de la télécommande à fil. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lors du contrôle centralisé, le signe  apparaît sur l'écran de la télécommande à fil et le fonctionnement du climatiseur ne peut être lancé ou arrêté à l'aide de la télécommande à fil.</li> </ul>												
Lorsque le climatiseur est redémarré immédiatement après avoir été éteint, son fonctionnement est bloqué même si la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) est sollicitée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Patientez trois minutes environ. (Le fonctionnement s'est arrêté pour protéger le climatiseur.)</li> </ul>												
Le climatiseur fonctionne sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La fonction de marche de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.</li> <li>■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande à fil centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.</li> <li>■ Le signe  apparaît-il sur l'écran de la télécommande à fil ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.</li> <li>■ La fonction de recouvrement auto en cas de coupure d'électricité a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.</li> </ul>												
Le climatiseur s'arrête sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La fonction d'arrêt de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour relancer l'opération.</li> <li>■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande à fil centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.</li> <li>■ Le signe  apparaît-il sur l'écran de la télécommande à fil ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.</li> </ul>												
Le fonctionnement de la minuterie de la télécommande à fil ne peut pas être réglé. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les paramètres de la minuterie sont-ils invalides ? Si la minuterie peut être réglée, les signes <b>WEEKLY</b>, <b>SIMPLE</b>, ou <b>AUTO OFF</b> doivent apparaître sur l'écran de la télécommande à fil.</li> </ul>												
Le message "PLEASE WAIT" (VEUILLEZ PATIENTER) apparaît sur l'écran de la télécommande à fil. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les paramètres initiaux sont en cours d'exécution. Patientez 3 minutes environ.</li> </ul>												
Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les dispositifs de protection ont fonctionné pour protéger le climatiseur.</li> <li>■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Vous devrez fournir au revendeur le nom du modèle et les informations qui apparaissent sur l'écran de la télécommande.</li> </ul>												
Un bruit de goutte à goutte ou de moteur qui tourne peut être perçu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A l'arrêt de l'opération de refroidissement, la pompe de vidange se met en marche puis s'arrête. Patientez 3 minutes environ.</li> </ul>												
Au démarrage du mode de déshumidification, la température programmée est modifiée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Au démarrage du mode de déshumidification, la température programmée est automatiquement modifiée pour devenir la température programmée initiale optimale.</li> </ul>												
Le bruit perçu est supérieur aux caractéristiques sonores.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le niveau sonore du fonctionnement intérieur dépend de l'acoustique de la pièce dans laquelle l'appareil est installé (voir tableau suivant), et sera supérieur aux caractéristiques sonores (mesurées dans une pièce sans écho).</li> </ul> <table border="1" data-bbox="826 1211 1485 1397"> <thead> <tr> <th></th> <th>Pièces présentant une absorption phonique élevée</th> <th>Pièces présentant une absorption phonique normale</th> <th>Pièces présentant une absorption phonique faible</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Exemples de pièce</td> <td>Studio de radiodiffusion, salle de musique, etc.</td> <td>Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.</td> <td>Bureau, chambre d'hôtel</td> </tr> <tr> <td>Niveaux sonores</td> <td>3 à 7 dB</td> <td>6 à 10 dB</td> <td>9 à 13 dB</td> </tr> </tbody> </table>		Pièces présentant une absorption phonique élevée	Pièces présentant une absorption phonique normale	Pièces présentant une absorption phonique faible	Exemples de pièce	Studio de radiodiffusion, salle de musique, etc.	Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.	Bureau, chambre d'hôtel	Niveaux sonores	3 à 7 dB	6 à 10 dB	9 à 13 dB
	Pièces présentant une absorption phonique élevée	Pièces présentant une absorption phonique normale	Pièces présentant une absorption phonique faible										
Exemples de pièce	Studio de radiodiffusion, salle de musique, etc.	Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.	Bureau, chambre d'hôtel										
Niveaux sonores	3 à 7 dB	6 à 10 dB	9 à 13 dB										
Rien n'apparaît sur l'écran de la télécommande sans fil infrarouge, l'écran est flou, ou l'appareil intérieur ne reçoit aucun signal sauf si la télécommande sans fil infrarouge est éteinte. (*2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les piles sont faibles. Remplacez les piles et appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).</li> <li>■ Si rien n'apparaît suite au remplacement des piles, assurez-vous que les piles sont insérées conformément à la polarité indiquée (+, -).</li> </ul>												
Le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de la télécommande sans fil infrarouge sur l'appareil intérieur clignote. (*2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La fonction d'auto-diagnostic a fonctionné pour protéger le climatiseur.</li> <li>■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Veuillez fournir au revendeur le nom du modèle.</li> </ul>												

\*1: Uniquement pour la télécommande à fil.

\*2: Uniquement pour la télécommande sans fil infrarouge.

## 8. Spécifications techniques

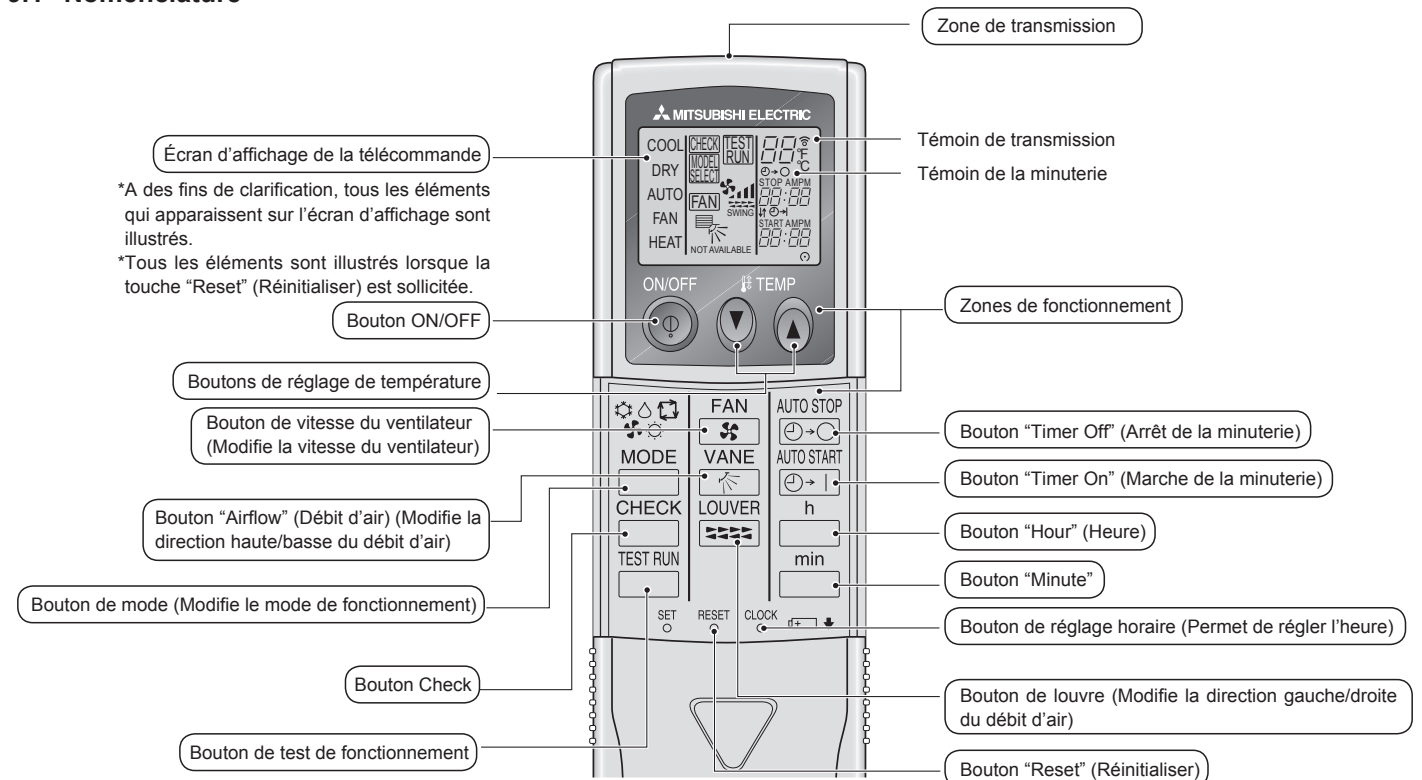
Modèle	PKA-A24KA4	PKA-A30KA4	PKA-A36KA4
Alimentation de l'appareil (Phase, Tension <V> / Fréquence <Hz>)	Monophasé 208/230, 60		
Puissance Absorbée Normale (Intérieur uniquement) <kW>	0,05	0,05	0,08
Courant Assigné (Intérieur uniquement) <A>	0,36	0,36	0,57
CHAUFFAGE <kW>	–	–	–
Dimensions (Hauteur) <inch>	14-3/8		
Dimensions (Largeur) <inch>	46-1/16		
Dimensions (Profondeur) <inch>	11-5/8		
Débit de la soufflerie (Faible-Moyenne-Elevé) <CFM>	635-705-775		705-810-920
Niveau de bruit (Faible-Moyenne-Elevé) <dB>	39-42-45		41-45-49
Poids net <lbs>	46		

Modèle	PCA-A24KA4	PCA-A30KA4	PCA-A36KA4	PCA-A42KA5	
Alimentation de l'appareil (Phase, Tension <V> / Fréquence <Hz>)	Monophasé 208/230, 60				
Moteur du ventilateur <FLA>	0,54		0,97		
MCA <A>	1		2		
MOCP <A>	15				
Dimensions (Hauteur) <inch>	9-1/6				
Dimensions (Largeur) <inch>	50-3/8		63		
Dimensions (Profondeur) <inch>	26-3/4				
Débit d'air (Faible-Moyenne 2-Moyenne 1-Elevé)	DRY <CFM>	530-565-600-670	565-600-635-705	775-850-920-990	810-885-955-1025
	WET <CFM>	495-530-565-635	530-565-600-670	705-775-850-920	740-810-885-955
Niveau de bruit (Faible-Moyenne 2-Moyenne 1-Elevé) <dB>	33-35-37-40	35-37-39-41	37-39-41-43	39-41-43-45	
Poids net <lbs>	71		79	86	



## 9. Manuel d'utilisation pour la télécommande sans fil infrarouge

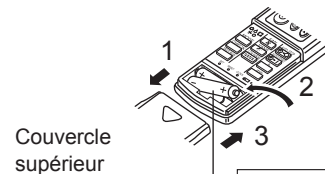
### 9.1 Nomenclature



- Pour utiliser la télécommande sans fil infrarouge, pointez-la vers le récepteur de l'appareil intérieur.
- Si la télécommande sans fil infrarouge est utilisée dans les deux minutes qui suivent la mise sous tension de l'appareil intérieur, l'unité peut émettre deux bips successifs indiquant la réalisation du contrôle automatique.
- L'appareil intérieur émet des bips pour confirmer la réception du signal transmis par la télécommande sans fil infrarouge. Les signaux peuvent être reçus jusqu'à 7 mètres environ en ligne droite à partir de l'appareil intérieur et dans une zone de 45° vers la gauche ou la droite de l'appareil. Cependant, une lumière vive ou fluorescente peut gêner la réception de signaux de l'appareil intérieur.
- L'appareil doit être contrôlé si le voyant d'opération près du récepteur de l'unité intérieure clignote. Consultez votre revendeur pour le service.
- Manipulez la télécommande sans fil infrarouge avec précaution ! Ne la faites pas tomber et ne lui infligez pas de chocs violents. De plus, évitez de mouiller la télécommande sans fil infrarouge et ne la laissez pas dans un endroit humide.
- Pour éviter de perdre la télécommande sans fil infrarouge, installez le support fourni avec la télécommande sans fil infrarouge sur un mur et veillez à y replacer la télécommande sans fil infrarouge après chaque utilisation.

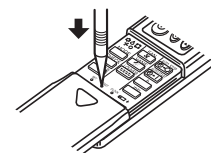
#### Insertion/remplacement de la pile

1. Retirez le couvercle supérieur, insérez deux piles AAA, puis reposez le couvercle.



Deux piles AAA  
Insérez d'abord le pôle (-) négatif de chaque pile. Insérez les piles en respectant la polarité indiquée (+, -)!

2. Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).

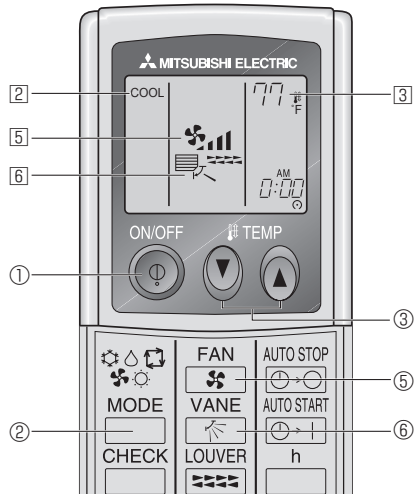


Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser) avec un objet dont l'extrémité est étroite.

## 9. Manuel d'utilisation pour la télécommande sans fil infrarouge

### 9.2. Fonctionnement

#### 9.2.1. MARCHÉ/ARRÊT



#### <Pour commencer l'opération>

- Appuyez sur le bouton ON/OFF ①.
  - La zone d'affichage sont allumés.

#### <Pour arrêter le fonctionnement>

- Appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF ①.
  - La zone d'affichage s'éteint.

#### Remarque :

Même si vous appuyez sur le bouton ON/OFF immédiatement après avoir arrêté la fonction en cours, le climatiseur ne se remettra en route que 3 minutes plus tard. Ceci est une précaution pour éviter l'endommagement de tout composant interne.

#### 9.2.2. Choix du mode

- Appuyer sur la touche du mode de fonctionnement ② pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité ②.
  - (COOL) Mode de refroidissement
  - (DRY) Mode de assèchement
  - (FAN) Mode de soufflerie
  - (HEAT) Mode de chauffage <type de pompe de chaleur seulement>
  - (AUTO) Mode automatique (refroidissement/chauffage)

#### 9.2.3. Réglage de la température

- **Pour réduire la température ambiante:**  
Appuyer sur le bouton (▼) ③ pour sélectionner la température désirée. La température sélectionnée est affichée ③.
- **Pour augmenter la température ambiante:**  
Appuyer sur le bouton (▲) ③ pour sélectionner la température désirée. La température sélectionnée est affichée ③.

- Plages de températures à votre disposition:
  - Rafraîchissement et Assèchement: 19 - 30 °C, 67 - 87 °F
  - Chauffage: 17 - 28 °C, 63 - 83 °F
  - Automatique: 19 - 28 °C, 67 - 83 °F

#### 9.2.4. Réglage de la vitesse du ventilateur

- Appuyez sur le bouton de vitesse du ventilateur ⑤ autant de fois que nécessaire alors que le système est en fonction.
  - À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez la force. La vitesse actuelle est indiquée en ⑤.
  - La séquence de changement, et les réglages disponibles sont les suivants.

Vitesse du ventilateur	Affichage
4 vitesses + Auto	
3 vitesses + Auto	

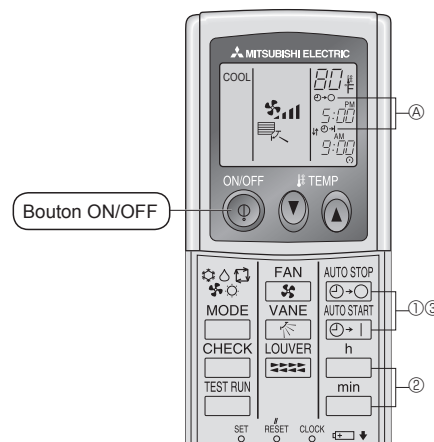
#### 9.2.5. Réglage de la direction du débit d'air

##### <Pour changer la direction de l'air (montant/descendant)>

- Quand l'unité est en fonction, appuyez sur le bouton ⑥ de ventilation montante/descendante autant de fois que nécessaire.
  - À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez la direction. La direction actuelle est affichée sur ⑥.
  - La séquence de changement, et les réglages disponibles sont les suivants:

Télécommande	Affichage
Cablée	
Télécommande sans fil infrarouge	

### 9.3. Minuterie



- ① Pousser le bouton arrêt ou marche (AUTO STOP ou AUTO START) (Réglage du minuteur).

- Vous pouvez régler l'heure lorsque le symbole suivant clignote.  
Minuteur d'arrêt: (A) (▲) (○) clignote.  
Minuteur de mise en marche: (A) (▲) (○) clignote.

- ② Utiliser les boutons (h) et (min) pour régler l'heure.

- ③ Annuler le minuteur.

Pour annuler le minuteur d'arrêt, pousser le bouton (AUTO STOP).

Pour annuler le minuteur de marche, pousser le bouton (AUTO START).

- il est possible de combiner les minuteurs marche et arrêt (ON et OFF).
- Si l'on pousse le bouton marche/arrêt ON/OFF de la télécommande alors que le minuteur est actif, l'appareil annulera les minuteurs.
- Si l'horloge n'a pas été mise à l'heure, il n'est pas possible d'utiliser le minuteur.

---

This product is designed and intended for use in the residential,  
commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on  
this manual before handing it to the customer.

**mitsubishi electric corporation**  
HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN